CONTENTS

OF

THIRD VOLUME.

Page.

ADDITIONS TO THE LIBRARY AND CABINET OF THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY, March, 1851—April, 1852, ... i-xi

ADDITIONS TO THE LIBRARY AND CABINET OF THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY, May, 1852—April, 1853, ... i-xxxi

LIST OF THE MEMBERS OF THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY, corrected to April, 1853. xxxv

ART. I.—LIFE OF GAUDAMA, a translation from the Burmese book entitled Ma-la-len-ga-ra Wottoo, by Rev. CEPHAS BENNETT, Missionary of the American Baptist Union in Burma, ... 1

ART. II.—TRANSLATION OF AN UNPUBLISHED ARABIC RISÂLEH, by Khâlid Ibn Zeid El-Ju'fy, with notes, by EDWARD E. SALISBURY, 165

ART. III.—REMARKS ON THE MODE OF APPLYING THE ELECTRIC TELEGRAPH IN CONNECTION WITH THE CHINESE LANGUAGE, by WILLIAM A. MACY, ... 195

MISCELLANIES:

I. *Extracts from Correspondence*, ... 211

II. *Translation of the Firmân of his Imperial Majesty Abd-el-Mejid, granted in favor of his Protestant subjects*, ... 218

III. *Bibliographical Intelligence*, ... 220

IV. Dr. VASSALLO *on Maltese Antiquities*, ... 232

V. *The Jews of Khaifung-fu*, ... 235

VI. *Chinese Repository*, ... 240

Page.

ART. IV.—CATALOGUE OF ALL WORKS KNOWN TO EXIST IN THE ARMENIAN LANGUAGE, OF A DATE EARLIER THAN THE SEVENTEENTH CENTURY, by Rev. H. G. O. DWIGHT, Missionary of the American Board in Turkey, ... 241

ART. V.—ON THE MAIN RESULTS OF THE LATER VEDIC RESEARCHES IN GERMANY, by WILLIAM D. WHITNEY, ... 289

ART. VI.—ON THE MORALITY OF THE VEDA, by Prof. RUDOLPH ROTH, of Tübingen, translated from the author's manuscript by WILLIAM D. WHITNEY, ... 329

ART. VII.—NOTES ON RUINS IN THE BŬḲA'A AND IN THE BELÂD BA'ALBEK, by Rev. HENRY A. DE FOREST, M. D., Missionary of the American Board in Syria, ... 349

ART. VIII.—ON THE RELATIONS OF THE MARÁTHÁ TO THE SANSKRIT, by Rev. HENRY BALLANTINE, Missionary of the American Board in India, ... 367

ART. IX.—BRIEF NOTES ON THE TAMIḶ LANGUAGE, by Rev. HENRY R. HOISINGTON, Missionary of the American Board in Ceylon, 387

ART. X.—ON THE GENUINENESS OF THE SO-CALLED NESTORIAN MONUMENT OF SINGAN-FU, by EDWARD E. SALISBURY, ... 399

ART. XI.—AN ESSAY ON THE PHONOLOGY AND ORTHOGRAPHY OF THE ZULU AND KINDRED DIALECTS IN SOUTHERN AFRICA, by Rev. LEWIS GROUT, Missionary of the American Board in Southern Africa, ... 421

REMARKS ON THE PRECEDING ESSAY, ... 469

MISCELLANIES:

I. *Ebed-Jesu's Maḳámát*, ... 475

II. *Syrian Society of Arts and Sciences*, ... 477

III. *Col. Rawlinson's Outlines of Assyrian History*, derived from his latest readings of cuneiform inscriptions, ... 486

IV. *Late Discoveries in Persia and Mesopotamia*, ... 490

V. *Barth and Overweg Expedition to Central Africa*, ... 491

Page.

VI. *United States Expedition to Japan,* 492

VII. *United States Expedition to the Pacific,* 494

VIII. *Official Report of the United States Expedition to the Dead Sea,* 496

IX. *Bibliographical Intelligence,* 496

X. *Text of the Atharva-veda,* 501

XI. *Melek Táus of the Yezidis,* 502